



MASSACHUSETTS CULTURAL COUNCIL
FOLK & TRADITIONAL ARTS PROGRAM

AUDIO TAPE LOG

Accession No.: LO-02-07 Date(s): May 29, 2002

Fieldworker(s): Laura Orleans

Interviewee(s): fieldrecording of Fadistas Ana and Jose Vinagre and instrumental accompanists: Jose Silva (guitar) and Viriatu Ferreira (viola).

Event: --

Place of Recording: backyard of John Pinhero on occasion of family birthday celebration

Recording Equipment: Sony TC-D5-M Microphone(s): Sony ECMZ890, RE 508

Recorded in: stereo Tape Brand and Format: Cassette, 60 minutes

Amount Tape Used: Cassette: 2 DAT: ABS time:

Related Accession Numbers: LO-02-04, LO-02-06

Brief summary of tape contents: personal background; Fado music; Ana's ensemble

Counter/ABS	Contents
001	Introduction
003	Jose singing accompanied by viola and guitar "So Avem Ama Tem Razao," - "Only Those Who Love Have a Reason to Live"
004	microphone is knocked over
005	music continues (some background noise)
015	end of first song, Jose addresses audience
035	instrumental introduction
036	"O Amor E Loco," "Love is Crazy"
037	song ends, tape distorted in last few seconds
066	Jose speaks to audience introduces next song
077	instrumental introduction
083	"Quero Ser Como Son," "I Want to be Who I am"
127	song ends, audience claps
131	introduces Ana Vinagre
135	instrumental introduction
142	Ana begins singing: Silencio "Silence, Fado is Being Sung"
183	Song ends. Audience claps.
188	instrumental introduction
191	Ana begins singing: "Saudades de Portugal"
216	instrumental interlude
220	vocals resume
223	Song ends. Audience claps.

- 226 Ana addresses Rosemary the birthday girl and the rest of the audience. Discussion of who speaks Portuguese. Decides to speak in English because not everyone at the party can understand Portuguese.
- 236 Instrumental Introduction
- 240 Ana begins singing "Passeio a Mouraria" (Fado Corrido, more upbeat)
- 278 Song ends. Audience claps.
- 280 Ana speaks to the audience this time in Portuguese and then to Rosemary in English
- 288 Instrumental introduction
- 291 Ana begins singing "Primeiro Amor," "First Love"
- 359 Song ends. Audience claps.
- Side ends.
- 005 Begins singing "Cheira a Lisboa" a popular Fado and many people in the audience sing along and clap on the chorus.
- 027 Song ends, enthusiastic applause from audience. Musicians take a break. Partygoers eat and drink.
- 030 Performance resumes and instrumentalists play their "interlude". It is typical for the Fadista to give the instrumentalists an opportunity to play alone to show off their talents. Portuguese guitar played by Jose Silva and Viola played by Viriatu Ferreira.
- 071 Ends with enthusiastic applause from audience.
- 074 Instrumental introduction
- 077 Jose Vinagre sings Trancas Pretas
- 093 Song ends. Audience applauds
- 094 Jose speaks to the audience in Portuguese introducing the following song Fado Rosita. Gives a little bit of background about the tradition of Fado and how the lyrics have evolved over time with the interpretation of the singer. Often new lyrics are sung to old tunes. There are many sets of lyrics that are sung to the same music. All of the musicians are familiar with the traditional tunes.
- 131 Instrumental introduction to Fado Rosita
- 133 Jose Vinagre begins singing
- 150 Song ends. Audience applauds.
- 152 Jose introduces next song about a paper boy who thinks about his mother's advice to behave even though he is inclined to misbehave.
- 162 Instrumental introduction
- 165 Jose begins to sing Oh! Minha Mae, Minha Mae (Fado Corrido)
- 203 Song ends. Audience claps.
- 205 Jose speaks to the audience and addresses Rosa the birthday girl about how we would all like to turn back the clock which is the subject of the next song: "Oh! Tempo Voltra Pra Traz"
- 223 Musicians being playing
- 226 Jose begins singing audience sings along and claps in time to the music
- 263 Song Ends. Audience Claps
- 266 Jose introduces next song which is a parody between a man and an automobile written by a Portuguese man in Lowell named Jorge Ferreira Cares (Sp?) who performs with his wife. It is sung as a duet and is very humorous with much innuendo. It is performed with a great deal of stage antics/suggestive gesturing. There is much reaction, laughter from the audience during this performance.
- 283 Banters with someone in the audience
- 288 Instrumentalists begin playing
- 291 Jose begins singing

297 Ana joins in
375 Ana and Jose sing the final verse together
378 Song ends and audience applauds enthusiastically.
Tape Ends. (388)
Second Tape recorded using omnidirectional mic held by Ana Vinagre
001 Ana introduces song Lagrima (vocalist alternate with instrumentalists)
006 Musicians begin to play
009 Ana begins to sing (this part is unaccompanied)
016 Instrumentalists resume playing
052 Song ends, Audience claps
Recording ends. (054)